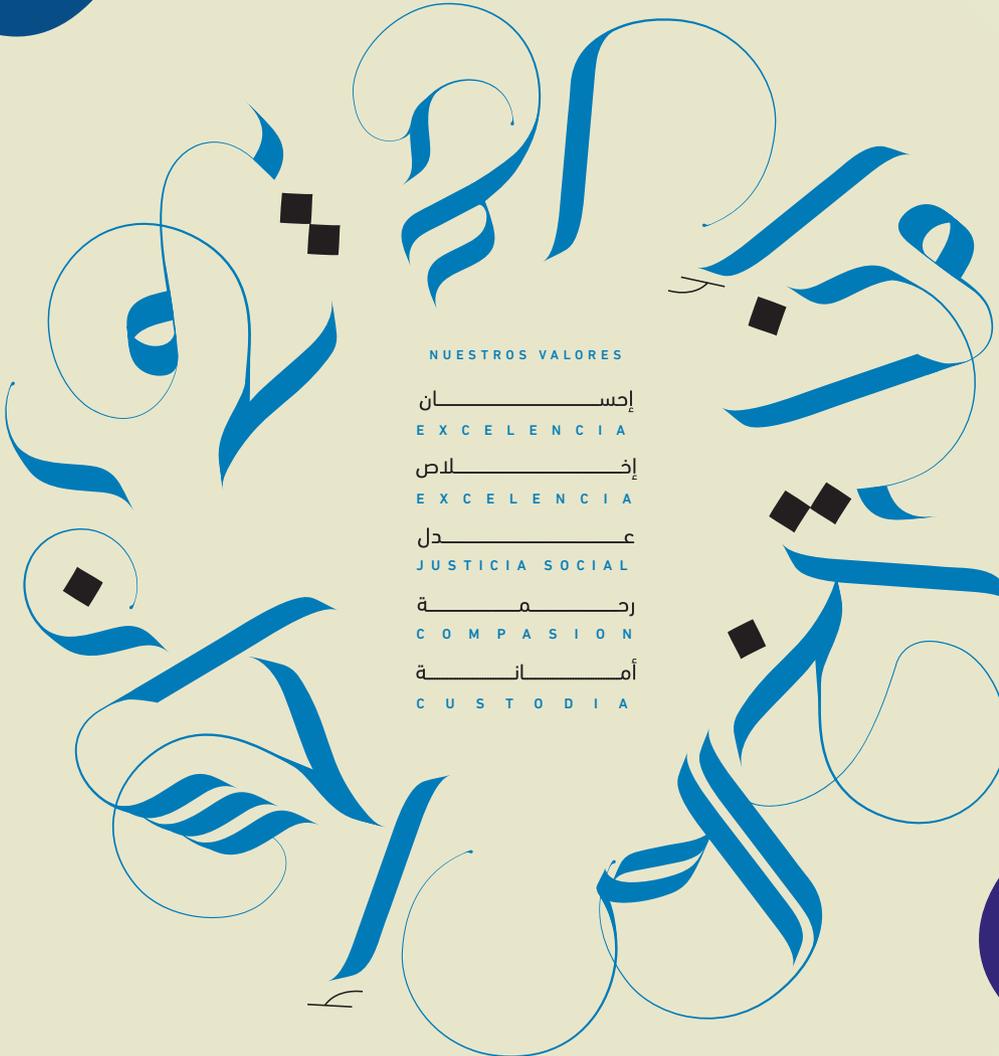




**2016**  
**INFORME Y ESTADO FINANCIERO ANUAL**  
Islamic Relief España

En el nombre de Dios,  
el **más Compasivo,**  
el **más Misericordioso**



NUESTROS VALORES

إِسْتِثْنَاءٌ  
E X C E L E N C I A

إِسْتِثْنَاءٌ  
E X C E L E N C I A

عَدْلٌ  
J U S T I C I A S O C I A L

رَحْمَةٌ  
C O M P A S I O N

أَمَانَةٌ  
C U S T O D I A

Registradas como entidades legales independientes, las oficinas nacionales pertenecientes a Islamic Relief recaudan fondos para proyectos humanitarios internacionales, implementan programas locales y brindan apoyo básico, entre otras actividades. Los fondos transferidos proceden de nuestras siguientes oficinas en:

- Australia
- Alemania
- Malasia
- España
- Suecia
- Bélgica
- Irlanda
- Mauricio
- Estados Unidos
- Suiza
- Canadá
- Italia
- Países Bajos
- Sudáfrica
- Reino Unido

Las oficinas de implementación afiliadas, que constituyen entidades legales independientes, implementan proyectos en nombre de la familia de Islamic Relief, participando en una amplia gama de actividades de promoción y recaudación de fondos. En algunos países también trabajamos con socios locales para implementar los proyectos:

- Afganistán
- Etiopía
- Kosovo
- Niger
- Sudán del Sur
- Albania
- Rusia
- Líbano
- República Centroafricana
- Sri Lanka
- Bangladesh
- Filipinas
- Libia
- Sierra Leona
- Palestinos
- Bosnia
- Jordania
- Mali
- Siria
- Túnez
- Chad
- Indonesia
- Myanmar
- Somalia
- Turquía
- Cina
- Irak
- Nepal
- Sudán
- Yemen



**OFICINAS ASOCIADAS  
A ISLAMIC RELIEF**



**DONDE TRABAJAMOS**



# EN 2016, LOS COSTES DE FINANCIACIÓN DE NUESTROS PROGRAMAS SUMARON UN TOTAL DE 112,4 MILLONES DE EUROS.

## 1%

### CAMPAÑAS DE CAMBIO

- En los Estados Unidos, presentamos la histórica Declaración islámica sobre el cambio climático ante las Naciones Unidas e instamos a una acción eficaz y urgente para proteger el medio ambiente.
- En Turquía, recurrimos a nuestra amplia consulta en 16 países para lograr un cambio positivo en la Cumbre Humanitaria Mundial.
- En los Emiratos Árabes Unidos, firmamos un acuerdo pionero con ONU Mujeres para ampliar nuestro trabajo en materia de igualdad de género en el mundo musulmán.

## 5%

### EN APOYO A LA EDUCACIÓN

- En Sudán, los niños de diez escuelas primarias se beneficiaron con comidas nutritivas; lo cual resultó en el incremento del número de niñas matriculadas y la asistencia escolar.
- En Afganistán, hemos posibilitado que cientos de huérfanos asistan a la escuela a través de la promoción de los derechos del niño y la provisión de material escolar y medios de subsistencia para los tutores.
- En Kosovo, nuestro equipo local ha entregado alrededor de 300 kits de papelería a estudiantes.

## 11%

### MEDIOS DE VIDA SOSTENIBLES

- -A Somalilandia, nuestras subvenciones en efectivo, cursos de capacitación y equipamiento agrícola han mejorado las condiciones de vida de más de 41.700 personas, en su mayoría mujeres, a salir de la trampa de la pobreza.
- -En Kenia, la tecnología de almacenamiento de agua mediante el empleo de la energía solar ha mejorado los ingresos y la seguridad alimentaria de 618 familias de agricultores; lo cual les permite reinvertir en otros medios de subsistencia.
- -En Malawi, hemos irrigado 120 hectáreas de tierra y creado nueve criaderos de peces, facilitando a las comunidades locales una fuente duradera de alimentos y riqueza.

## 17%

### ACCESO A AGUA Y SANEAMIENTO

- -En Sudáfrica, celebramos un hito en la lucha contra el cáncer infantil cuando se inauguró el nuevo Centro de Excelencia de Oncología Islámica de 6,6 millones de euros invertidos en el Hospital Infantil Nelson Mandela.
- -En Somalia, hemos implementado un proyecto de perforación de pozos de 4.2 millones de euros como parte de nuestro empeño en acabar con el devastador ciclo de sequías e inundaciones.
- -En Pakistán, hemos brindado a más de 27.500 personas acceso a agua potable, saneamiento y cursos de capacitación para mejorar su salud mediante buenas prácticas de higiene.

## 19%

### CUIDADO DE HUÉRFANOS Y NIÑOS

- - En el Líbano y Palestina, nuestro apoyo psicosocial permitió a miles de niños refugiados y afectados por el conflicto mirar con esperanza hacia el futuro nuevamente.
- - Alrededor del mundo, más de 55.000 niños vulnerables han visto sus vidas cambiar a través del apoyo brindado para cubrir sus necesidades básicas y facilitarles el acceso a la educación gracias al programa de apadrinamiento de huérfanos.

## 47%

### PROTECCIÓN DE LA VIDA Y DIGNIDAD

- - En Siria, devastada por la guerra, y en los países vecinos, hemos llegado a más de 3,37 millones de personas vulnerables suministrándoles alimentos, agua, asistencia médica, refugio y mucho más prestaciones para salvar sus vidas. .
- -En Yemen, alrededor de 316.000 familias afectadas por la prolongación de la crisis recibieron nuestra ayuda para obtener alimentos, asistencia médica vital, agua, saneamiento e higiene.
- -En Bangladesh, hemos sido pioneros en la implementación de nuevos cultivos que se adaptan al clima, elevamos las casas por encima del nivel de las inundaciones y mejoramos los sistemas de alerta temprana para proteger a 99.000 personas de los desastres naturales.



Cuando las inundaciones de 2014 afectaron a las comunidades de India y Pakistán, Aijaz Ahmad Bhat y su familia lo perdieron todo, incluso su casa y la preciosa alfombra que estaban tejiendo. Islamic Relief Waqf les ha proporcionado este año los medios de subsistencia y las herramientas necesarias para reconstruir su hogar

## OBJETIVOS Y ACTIVIDADES

Inspirados en la fe islámica y guiados por nuestros valores, concebimos un mundo solidario en el que las comunidades se fortalecen, las obligaciones sociales se cumplen y las personas responden al unísono ante las necesidades de los demás.

Nos esforzamos por alcanzar nuestra visión a través de nuestro trabajo de rescate, desarrollo y defensa con comunidades vulnerables en todo el mundo, independientemente de su raza, género o credo, sin esperar recibir nada a cambio.

Ejemplificando nuestros valores islámicos, movilizamos a personas y recursos, creamos alianzas y desarrollamos las capacidades locales a medida que trabajamos para:

- Reducir el impacto de los conflictos y desastres naturales.
- Empoderar a las comunidades locales para salir de la pobreza y la vulnerabilidad a través de nuestros programas integrales.
- Ofrecer apoyo a las personas marginadas y vulnerables para visibilizar sus necesidades y abordar las principales causas de la pobreza.

- Fortalecer a la familia de Islamic Relief, implementando nuevos acuerdos de gobernanza, adaptando nuestras políticas y prioridades a nivel mundial y cumpliendo con rigurosos estándares de calidad.

Conforme a los objetivos establecidos en nuestra estrategia para 2017-2021, nos comprometemos a:

- Convertirnos en una organización líder en respuesta humanitaria y brindar soporte a través de conocimientos específicos.
- Fortalecer a las comunidades locales para salir de la pobreza y la vulnerabilidad, centrándonos en programas integrales a largo plazo.
- Participar y colaborar con las comunidades y los jóvenes para cumplir la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.
- Fortalecer nuestra reputación como socio confiable a través de nuevas estructuras de gobernanza mundial.



Utensilios de cocina y alimentos proporcionados por Islamic Relief a más de 22.600 desplazados internos en Myanmar, entre ellos Roshida, de 45 años, y su familia.

# CALIDAD DE VIDA Y DIGNIDAD

**Siete millones** de personas asistidas a través de programas de seguridad y dignidad humanas.

**1.25 millones** de personas necesitadas se han beneficiado de los paquetes de alimentos de Ramadán

**3.3 millones** de personas se han beneficiado de la carne de Udhiya

**€30.2 millones** de euros invertidos en la respuesta humanitaria al devastador conflicto sirio

Este año hemos respondido a emergencias humanitarias causadas por conflictos y desastres naturales. Nos encontramos entre los primeros en actuar sobre el terreno ante una catástrofe, llegando a áreas a las que otras organizaciones no pueden acceder. De igual modo, Islamic Relief ha ayudado a las comunidades vulnerables a mejorar su protección frente a los desastres naturales.

## RESPUESTA AL CONFLICTO

Nuestra respuesta de emergencia de 30,2 millones de euros a la crisis siria ha llegado a más de 3,37 millones de personas en situación de vulnerabilidad en cuatro países diferentes este año. Al llegar incluso a las zonas sitiadas, logramos proporcionar alimentos a más de 949.000 personas hambrientas y dimos acceso a 105.000 personas a servicios de agua potable, saneamiento y salud. Alrededor de 1,6 millones de pacientes se han beneficiado de la asistencia y atención médica para salvar sus vidas, mientras nuestros espacios seguros y nuestros programas educativos en Aleppo e Idlib han devuelto a los niños la esperanza de un futuro mejor. Nuestro trabajo con los refugiados ha incluido colaboraciones con el Programa Mundial de Alimentos en la distribución de cupones que han proporcionado alimentos a más de 103.000 personas en Iraq, un país donde la violencia ha obligado a muchas familias a huir de sus hogares. Alrededor de 9.000 refugiados y ciudadanos jordanos dependen directamente de la atención médica brindada por nuestras clínicas móviles. En el Líbano, 14.000 personas, de las cuales la mayoría son refugiados, recibieron paquetes de alimentos a la vez que los niños pudieron recuperar su infancia a través del apoyo psicosocial y cientos de mujeres recibieron asesoramiento y capacitación para luchar contra la violencia de género.

## RESPUESTA INTERNACIONAL A LOS DESASTRES

### AFGANISTÁN:

Después de un terremoto destructivo, hemos proporcionado alimentos y productos esenciales a más de 11.000 personas, muchas de las cuales viven en áreas remotas y de difícil acceso. Además, hemos construido las casas que quedaron destruidas tras el seísmo y hemos proporcionado paquetes de alimentos durante los tres meses posteriores al terremoto.

### BANGLADESH:

Tras las inundaciones provocadas por las lluvias monzónicas, nuestros equipos de emergencia han proporcionado alimentos a más de 12.000 personas en las áreas más afectadas.

### ITALIA:

Nuestro equipo de emergencia ha suministrado alimentos, kits de higiene y pañales después del terremoto de magnitud 6,2.

### MALI:

Láminas de plástico, mosquiteras, tabletas de purificación de alimentos y agua sirvieron de ayuda a las familias que quedaron sin hogar después de las inundaciones.

### NEPAL:

1.200 supervivientes del terremoto, que aún viven en refugios improvisados, han recibido ropa impermeable y otros artículos esenciales como sábanas de plástico y mantas para aliviar su sufrimiento durante la temporada del monzón.

## PAKISTÁN

Alimentos, refugio y artículos de supervivencia esenciales para el invierno se suministraron a aproximadamente 1.800 personas afectadas por los terremotos y las inundaciones.

### KASHMIR:

Muchas familias han huido de sus hogares a medida que se intensifican las tensiones en la frontera entre Pakistán e India. Nuestros repartos de alimentos han beneficiado a 1.500 personas.

### SOMALIA:

Entre las pocas ONG que pudieron llegar a las comunidades aisladas por las inundaciones, usamos canoas improvisadas para proporcionar alimentos a más de 6.000 personas.

### ESTADOS UNIDOS:

El equipo de respuesta a desastres ayudó a los residentes de Dallas y Texas, y retiró los escombros después del tornado destructivo que azotó ambas ciudades.

### YEMEN:

Alrededor de 316.000 familias afectadas por la crisis prolongada han podido contar con nuestra ayuda para recibir alimentos, asistencia médica, agua y saneamiento. También hemos proporcionado alimentos a 17.000 niños desnutridos.

## AYUDA PARA UN INVIERNO CÁLIDO

Cuando el frío manto invernal afectó a las comunidades vulnerables, proporcionamos material esencial como mantas, ropa de abrigo, estufas y alimentos, llegando a más de 622.000 personas vulnerables en seis países diferentes.

## INCREMENTANDO LA RESISTENCIA A LOS DESASTRES NATURALES

Nuestro trabajo para mejorar la resistencia de los países propensos a los desastres, como Bangladesh, ha beneficiado a más de 99.000 personas y ha incrementado el promedio de los ingresos de los hogares en un 180%. Trabajando junto a una facultad de agronomía y agricultores locales, hemos introducido con éxito docenas de cultivos resistentes al clima y 120 grupos de productores. Hemos fortalecido los sistemas de alerta temprana y asegurado 93,72 millones de BDT en fondos del gobierno para 215 programas de reducción de desastres. Diez nuevas casas construidas han ayudado a las familias a adaptarse al cambio climático mediante la construcción de viviendas por encima del nivel de inundación y la instalación de sistemas de almacenamiento del agua de lluvia con energía solar.

Islamic Relief Pakistán ha implementado un programa íntegro para la resistencia frente a los desastres naturales en Azad Cachemira. Más de 54.700 personas en 51 aldeas se han beneficiado de diversos proyectos como la construcción de canales de agua y senderos. Hemos fortalecido a las comunidades locales con las habilidades necesarias para protegerse contra desastres naturales y salvar vidas cuando surge la necesidad.

# EMANCIPACIÓN DE LAS COMUNIDADES

Fatin Abu Daka, de 35 años, abrió una tienda de vestidos de novia con el apoyo de Islamic Relief Palestina y planea expandir su negocio. "Me convertí en una mujer productiva en mi comunidad y mi autoestima ha crecido", nos dijo.

**888.000**

personas se han beneficiado del acceso a proyectos de agua, saneamiento e higiene.

**545.600**

personas amparadas por nuestros programas de nutrición

**35**

proyectos de desarrollo sostenible han transformado comunidades

**6.6 millones de euros**

invertidos en el tratamiento y la cura del cáncer infantil en África

A woman wearing a black hijab is focused on her work at a traditional spinning wheel. She is holding a wooden frame and a spindle, with a large spool of white thread nearby. The background shows a workshop or market stall with various items and a pink wall.

Decididos a proporcionar un cambio duradero, en 2016, Islamic Relief transformó vidas enteras en algunas de las comunidades más desfavorecidas. Además de proporcionar servicios básicos como agua y atención médica, también hemos ayudado a las familias a obtener medios de subsistencia y acceder al mundo de las oportunidades a través de la educación.

## SOLUCIONES INTEGRADAS PARA LAS COMUNIDADES

En Bangladesh, 15.000 personas se beneficiaron de un sistema de desarrollo integrado durante 2016. Los bancos comunitarios de alimentos ayudan a familias a hacer frente a la temporada de escasez de alimentos. Nuestras subvenciones y entrenamientos permitieron a los principales sustentadores de las familias tener un ingreso digno. Se han instalado miles de instalaciones de agua y saneamiento, los tratamientos para las cataratas han hecho recuperar la vista a docenas de mujeres y los niños han recibido material didáctico. Islamic Relief también ha transformado la aldea de Kamuthe, en Kenia. Hoy, un nuevo sistema de agua produce 21.000 litros por hora, mientras que los nuevos puntos de suministro de agua y las conexiones han hecho que el pueblo sea nuevamente transitable: los niños van a la escuela y han surgido nuevas pequeñas empresas.

## LUCHA CONTRA EL HAMBRE A TRAVÉS DE LA AGRICULTURA SOSTENIBLE

La tecnología de energía solar introducida en el árido condado de Mandera, Kenia, ha permitido que 618 familias de agricultores cultiven más alimentos. A través del sistema financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, se han recaudado fondos para invertirlos en sistemas de riego que emplean un 80% menos de agua que los sistemas tradicionales. De esta forma, las familias pueden vender el excedente de sus cosechas y realizar reinversiones para el futuro. Además, la seguridad alimentaria de 5.300 personas en Sudán ha aumentado gracias a los sistemas de riego que ahorran energía.

Las comunidades locales han recibido semillas y entrenamiento sobre cómo producir alimentos baratos y saludables para animales a través de un proyecto que ahora está administrado por el Ministerio de Agricultura. En Malawi, 120 hectáreas de tierras de regadío y nueve criaderos de peces han incrementado la seguridad alimentaria de las familias campesinas, a la vez que 350 familias han aprendido a cultivar durante todas las estaciones a través de un sistema de protección forestal en Myanmar.

## FAMILIAS ACOMPAÑADAS FUERA DEL CICLO DE POBREZA

emos impulsado a más de 184.000 personas a tener ingresos estables y dignos. Más de la mitad de las 41.700 personas que residen en zonas rurales de Somalia y que se beneficiaron de subvenciones, cursos de capacitación y utensilios de pesca, eran mujeres. Hemos ofrecido entrenamientos profesionales a personas desempleadas en Filipinas y Kosovo, donde nuestras fábricas de hornos y ropa han permitido a docenas de mujeres ganarse la vida con dignidad. Hemos apoyado a personas con discapacidad visual en Chechenia a través de la plantación de más de 900 árboles frutales como fuente de ingresos. Ampliando nuestro proyecto de cultivo de hongos financiado por el Waqf, otros 149 indonesios pueden ser autosuficientes. Además, más de 1.200 agricultores han comenzado a ganar ingresos en Cachemira e India.

*"Sono molto felice ora che posso soddisfare tutti i bisogni della mia famiglia", ci ha detto Rowshanara Begum Ranu, vedova e madre di tre. Tra le 1.450 persone assistite dal nostro programma per offrire mezzi di sussistenza alle famiglie di orfani in Bangladesh, ha costruito un'impresa fiorente di bestiame e, come leader del suo gruppo di auto-aiuto locale, ora aiuta altre persone a fuggire dalla povertà.*

## EDUCACIÓN PARA TODOS

Este año, hemos trabajado para garantizar la educación de más de 322.000 personas. Miles de niños en diez escuelas de la región central de Sudán, Darfur, han tenido acceso a comidas nutritivas preparadas por asociaciones de padres y maestros, organizadas en colaboración con el PMA. Cerca de 982 niños se han matriculado en la escuela, el número de niñas que asisten ha incrementado un 17% y el promedio de la asistencia general se ha duplicado. Distribuimos alrededor de 300 artículos de papelería a niños estudiantes en Kosovo y 150 niños sudafricanos recibieron uniformes escolares. Cientos de huérfanos afganos se han beneficiado de nuestro trabajo para promover los derechos de los niños. También hemos facilitado material didáctico y medios de subsistencia a sus tutores.

## ACCESO DURADERO AL AGUA

En Indonesia, las nuevas letrinas y pozos han detenido la propagación de enfermedades y han mejorado el acceso al agua por parte de las comunidades. Un sistema similar, que ya benefició a más de 27.500 personas, se ha construido en Pakistán este año, permitiendo a las mujeres desarrollar planes y actividades sobre educación en higiene. Hemos proporcionado a 9.000 personas acceso seguro a agua potable en siete aldeas en Malawi y hemos puesto nuestro empeño en encontrar soluciones a largo plazo para acabar con la devastadora sequía y las inundaciones en Somalia, implementando un proyecto de 4.2 millones de euros.

## ASISTENCIA MÉDICA PARA SALVAR VIDAS

Alrededor de 292.000 personas vulnerables han logrado acceder a nuestros proyectos relacionados con la salud este año. 5.000 huérfanos en cuatro provincias de Afganistán han sido sometidos a controles médicos y tratamientos, y las familias han aprendido a mejorar su salud a través de una alimentación saludable y hábitos de salud e higiene.

Los servicios de oftalmología, incluidas las clínicas móviles, la operación de cataratas y la prevención de problemas, han beneficiado a 5.000 personas en Pakistán. Nuestro trabajo en Palestina incluyó la provisión de apoyo psicosocial a niños afectados por el conflicto, programas de ayuda para niños que sufren de talasemia y una jornada científica sobre el diagnóstico y tratamiento del autismo. También celebramos un hito en la inauguración del Centro de Excelencia de Islamic Relief en el nuevo Hospital de Niños Nelson Mandela en Sudáfrica. Como único patrocinador de la nueva unidad, invertimos 6,6 millones de euros en la lucha contra el cáncer infantil en el continente africano.



Los activistas de la Islamic Relief ayunaron y marcharon a favor de la acción climática en la conferencia de la ONU en Marrakech, Marruecos.

# CAMPAÑAS PARA LOGRAR EL CAMBIO

# 16

países participaron en una amplia consulta sobre humanitarismo

# seis eventos

a nivel humanitario y de desarrollo

# tres continentes

incluidos en la labor para mejorar la participación en la agenda 2030

Este año, a través de nuestras campañas, hemos dado voz a las necesidades de las comunidades marginadas en todo el mundo. Al impulsar un cambio positivo, hemos forjado nuevas alianzas y nos hemos servido de nuestra experiencia sobre el terreno para abordar los problemas que afectan a las personas más desfavorecidas del mundo.

# FORTALECIMIENTO DE LA FAMILIA DE ISLAMIC RELIEF

Este año, Ismail, de ocho años, que fue testigo de la muerte de su padre en Sudáfrica, se convirtió en el cincuenta milésimo niño que participa en nuestro programa de apadrinamiento. Ismail recibe apoyo psicosocial, paquetes de alimentos mensuales y ayudas económicas.

Decididos a lograr un impacto aún mayor en aquellos a quienes servimos, este año hemos continuado mejorando nuestra eficiencia y efectividad. Hemos conseguido amplios avances mediante ambiciosas reformas de gobierno y desarrollando nuestros programas, infraestructura, sistemas y talentos. Todo ello nos hizo ganar transparencia y confiabilidad.

## una reforma

de la Junta de  
Fideicomisarios de  
Islamic Relief Worldwide

Más de  
**55.000**  
niños vulnerables  
apadrinado

**30%**  
de crecimiento  
en la financiación  
para los paquetes  
de alimentos de  
Ramadán

**Nueve  
proyectos**  
supportati da  
Islamic Relief  
Waqf



**Islamic Relief España**  
Avenida Paral·lel, n°98,  
ESC. B ENT 2a  
08015 Barcelona

[info@islamic-relief.es](mailto:info@islamic-relief.es)  
[www.islamic-relief.es](http://www.islamic-relief.es)

    / **ISLAMIC RELIEF ESPAÑA**